

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	MAZDA 626 1987-7/1991	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnummer Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr.typegodkendelse	Max.toegestaanvoertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailerweight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodretlast	Dwaarde DWert Dvalue valeur de D Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											
TYPE: 015512	e4*94/20*0895*00		1840 kg	1900 kg	75 kg	9,17 kN	(c) BOSAL 10-12-1997						

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

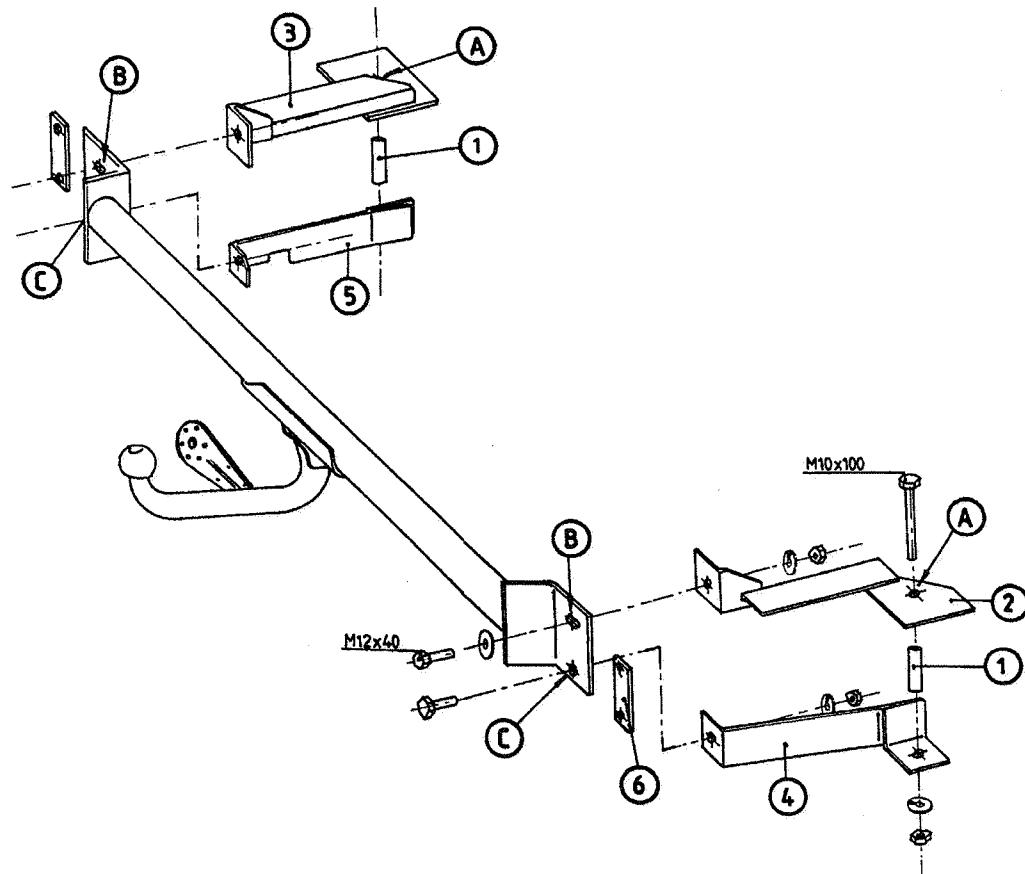
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

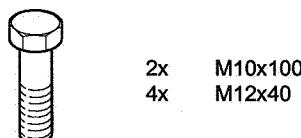
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

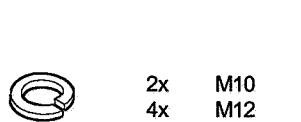


Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter

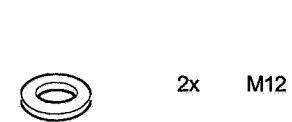


2x M10x100
4x M12x40

2x M10
4x M12



2x M10
4x M12



2x M12

015512 MONTAGEHANDLEIDING

1. Megeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en sla de kofferbekleding terug.
3. Verwijder de rubberdoppen t.p.v. de gaten "A" en boor in de koffer de gaten "A" éénzijdig op tot ø 21 mm.
4. Plaats de koffersteunen "2" en "3" met de afstandsbussen "1" in de koffer samen met en met behulp van de bouten M10x100. Monteer de steunen "4" en "5" onder de auto bij de gaten "A" (met veerringen).

Voor Coupé uitvoering:

5. Monteer de trekhaak bij de gaten "B" en "C" d.m.v. de bouten M12x40 (met veer- en sluitringen).
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10-46Nm

M12-79Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

7. Monteer de bumper terug.

Voor Sedan en Hatchback uitvoeringen:

5. Verwijder t.p.v. de gaten "B" de bumpersteunbouten van de binnenbumper en boor t.p.v. deze bouten een gat van ø 12,5 mm.
6. Monteer de trekhaak op de bumper t.p.v. de geboorde gaten, zodanig dat de kogel in het midden staat. Boor de gaten "C" door de bumpersteunen op 12,5 mm.
7. Monteer nu de trekhaak samen met de bumper bij de gaten "B" en "C" d.m.v. de bouten M12x40. Monteer tevens de vulplaatjes "6", welke met de originele bumpersteunbouten worden gemonteerd.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10-46Nm

M12-79Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

015512 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
 2. Dismount the bumper and remove the trunk floor mat.
 3. Remove the rubber caps in the position of the holes "A" and drill the holes "A" in the trunk one-sided up to ø 21 mm.
 4. Place the brackets "2" and "3" with the distance tubes "1" in the trunk using the bolts M10x100. Mount the supports "4" and "5" under the car at the holes "A" (with spring washers).
 5. **For Coupé:**
Mount the towbar at the holes "B" and "C" using the bolts M12x40 (with spring- and plain washers).
 6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm.
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
 7. Remount the bumper.
- Pour Sedan et Hatchback types:**
5. Remove in the position of the holes "B" the bumper bracket bolts from the inside bumper and drill in the position of these holes a hole of ø 12,5 mm.
 6. Mount he towbar on the bumper in the position of the drilled holes, in such way the ball is in the middle. Drill the holes "C" through the bumper brackets on ø 12,5 mm.
 7. Mount the towbar together with the bumper at the holes "B" and "C" using the bolts M12x40. Mount also the filling plates "6", which will be mounted with the original bumper bracket bolts.
 8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm.
After about 1000 used km, retighten the bolts and nuts (as given).
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

015512 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
 2. Démonter le pare-chocs et enlever le revêtement du coffre.
 3. Enlever les bouchons en caoutchouc au niveau des trous "A" et percer dans le coffre les trous "A" d'un côté au ø 21 mm.
 4. Placer les supports "2" et "3" avec les entretoises "1" dans le coffre à l'aide des boulons M10x100. Monter les supports "4" et "5" sous la voiture au niveau des trous "A" (avec les rondelles grower).
Pour le modèle Coupé:
 5. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x40 (avec les rondelles grower et les rondelles plates).
 6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm
M12-79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
 7. Remonter le pare-chocs.
Pour Berline et véhicule avec hayon:
 5. Enlever au niveau des trous "B" les boulons du support du pare-chocs du pare-chocs 'intérieur et percer à l'emplacement de ces boulons un trou de ø 12,5 mm.
 6. Monter l'attelage sur le pare-chocs au niveau des trous percés, de telle sorte que la boule soit dans le centre. Percer les trous "C" à travers les supports du pare-chocs au ø 12,5 mm.
 7. Monter l'attelage avec le pare-chocs au niveau des trous "B" et "C" à l'aide des boulons M12x40. Monter les entretoises "6" et les monter avec les boulons du pare-chocs d'origine.
 8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm
M12-79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

015512 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Kofferraummatte herausnehmen.
3. Die Gummibabdichtungen an die Löcher "A" entfernen und die Löcher "A" im Kofferraum einseitig auf ø 21mm bohren.
4. Die Stützen "2" und "3" mit den Distanzbuchsen "1" in den Kofferraum legen und mit Schrauben M10x100 montieren. Die Stützen "4" und "5" unter das Fahrzeug an die Löcher "A" montieren (mit Federringen).

Für Modell Coupé :

5. Die Anhängevorrichtung mit Schrauben M12x40, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "B" und "C" montieren.
6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

7. Den Stoßfänger wieder montieren.

Für Modell Sedan und Hatchback (Lim. und Flh.):

5. Die Schrauben der Stoßfängerstützen des Innenstoßfängers (Löcher "B") entfernen. In der Position dieser Schrauben ein Loch von ø 12,5 bohren.
6. Die Anhängevorrichtung auf den Stoßfänger an die gebohrten Löcher montieren, so daß die Kugel in der Mitte steht. Die Löcher "C" durch die Stoßfängerstützen auf ø 12,5mm bohren.
7. Die Anhängevorrichtung und Stoßfänger mit den Schrauben M12x40 an die Löcher "B" und "C" montieren. Auch die Füllplatten "6" mit den originalen Schrauben des Stoßfängers montieren.
8. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

015512 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar en parte la alfombra del maletero.
3. Retirar las cápsulas de caucho de los orificios "A" y agrandar en el maletero, desde un lado, los orificios "A" hasta ø 21 mm.
4. Colocar los soportes "2" y "3" del maletero con los tubos distanciadores "1" dentro del maletero junto con y por medio de los pernos M10x100. Montar los soportes "4" y "5" debajo del automóvil en los orificios "A" (con aros elásticos).

Para el cupé:

5. Montar el gancho de remolque en los orificios "B" y "C" por medio de los pernos M12x40 (con aros elásticos y arandelas).
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10 - 46Nm M12 - 79Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

7. Montar de nuevo el parachoques.

Para el sedán y el hatchback:

5. Retirar de los orificios "B" los pernos de los soportes del parachoques interior y taladrar en este lugar un orificio con un diámetro de 12,5 mm.
6. Montar el gancho en el parachoques, en los orificios taladrados, de tal manera que la bola se encuentre en el centro. Taladrar los orificios "C" a través de los soportes del parachoques con un diámetro de 12,5 mm.
7. Montar el gancho junto con el parachoques en los orificios "B" y "C" por medio de los pernos M12x40. Montar además las chapas de relleno "6", las cuales serán montadas con los pernos originales de los soportes del parachoques.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10 - 46Nm M12 - 79Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

015512 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og slå tæppet i bagagerummet tilbage.
3. Fjern gummidubberne ved hullerne "A" og bor hullerne "A" ud fra den ene side i bagagerummet med ø 21 mm.
4. Anbring bagagestøtterne "2" og "3" med afstandsbøsningerne "1" i bagagerummet vha. boltene M10x100. Montér støtterne "4" og "5" under bilen ved hullerne "A" (med fjederskiver).

Coupe-modeller:

5. Montér trækkrogen ved hullerne "B" og "C" med boltene M12x40 (med fjeder- og planskiver).
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagttages: M10 - 46Nm, M12 - 79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
7. Sæt nu kofangeren på plads.

Sedan- og hatchback-modeller:

5. Fjern boltene til kofangerstøtten til den indre kofanger fra hullerne "B" og bor et hul ved disse bolte på ø 12,5 mm.
6. Montér trækkrogen på kofangeren ved de borede huller, sådan at kuglen befinner sig i midten. Bor hullerne "C" gennem afstivningsstøtterne med ø 12,5 mm.
7. Montér nu trækkrogen sammen med kofangeren ved hullerne "B" og "C" med boltene M12x40. Montér også fyldstykkerne "6", som monteres sammen med de originale kofangerstøttebolte.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagttages: M10 - 46Nm, M12 - 79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).